

HONG KONGTM 秘密香港



本地人最爱的香港秘密名所

CAFE RESTAURANT SHOP GUIDE TO HONG KONG

【韩】申钟淑 著

陈校语 译

汕头大学出版社

시크릿 HONG KONG:로컬이 사랑하는 홍콩의 비밀 명소 by Rena Shin(신중숙)
Copyright © 2011 Sigongsa Co.,Ltd.
All rights reserved.
Originally published in Korea by Sigongsa Co.,Ltd.
Simplified Chinese copyright © 2012, China Popular Computer Week
Management Co.,Ltd.
arranged with Sigongsa Co.,Ltd.
through LEE's Literary Agency, Taiwan
本书中文简体字版由韩国时空社授权重庆电脑报经营有限责任公司在
中国大陆地区独家代理出版发行。未经书面许可, 本书的任何部分不得以
任何方式抄袭、书录或翻印。

版权所有 侵权必究
版贸核渝字(2011)第133号

图书在版编目(CIP)数据
秘密香港/(韩)申钟淑著;陈校语译. —汕头:
汕头大学出版社, 2012.4
ISBN 978-7-5658-0723-7
I. ①秘… II. ①申… ②陈… III. ①旅游指南—香
港 IV. ①K928.965.8
中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第066381号

秘密香港

本地人最爱的香港秘密名所

作 者 (韩)申钟淑
翻 译 陈校语
责任编辑 胡开祥
责任技编 卢茂 刘颖 刘黠
视觉设计 杨亚 王星
出版发行 汕头大学出版社 广东省汕头市汕头大学内
邮 编 515063
电 话 0754-82903126
印 刷 重庆建新印务有限公司
开 本 126mm×176mm 1/36
印 张 11.5
字 数 200千字
印 次 2012年7月第1次印刷
定 价 49.80元

ISBN 978-7-5658-0723-7
发行/广州发行中心 通讯邮购地址/广州市越秀区水荫路56号3栋9A室
邮编/510075 电话/020-37613848 传真/020-37637050

如发现印装质量问题,请与承印厂联系退换
[本出版物所使用方正字体经方正授权许可]
[本出版物引用的商标或产品名称,其版权分别属于各注册公司]

人日

HONG KONG

秘密香港



人日
HONG KONG
秘密香港

本地人最爱的香港秘密名所

(韩)申钟淑 编著

陈校语 译

contents

目录

香港 旅行前须知



Intro 1	Souvenir Parade 纪念品大扫荡	12
Intro 2	Oh! My Shopping Bag 秘密购物袋	14
Intro 3	Best Street Food 香港路边摊	16
Intro 4	Supermarket Shopping 超市购物达人	18
Intro 5	Drug Store Finder 药店购物小贴士	20
Intro 6	Interior Shops 香港家居用品店	21
Intro 7	It's Free! 免费旅行机要	22
Intro 8	Hong Kong Shopping ABC 香港购物秘笈	23
Intro 9	Foodie's Heaven 美食家的天堂	28
Intro 10	Walking Note 香港步行街	34



香港 热门区域导览



Area 1	Central & Sheung Wan 中环&上环	40
Area 2	Wan Chai & Admiralty 湾仔&金钟	130
Area 3	Causeway Bay 铜锣湾	164
Area 4	Tsim Sha Tsui 尖沙咀	214
Area 5	Jordan & Yau Ma Tei 佐敦&油麻地	294
Area 6	Mong Kok 旺角	320

旅游资讯 大公开



Outro 1	Entrance 香港出入境	370
Outro 2	Transfer 从机场到市内	371
Outro 3	Transportation 如何使用大众交通	372
Outro 4	Hong Kong Travel A to Z 香港旅行A到Z	374
Outro 5	Movie 从香港电影看香港	376
Outro 6	Stylish Staying 香港时尚酒店	378

香港 旅游地图

MAP 1 香港中心区	386
MAP 2 上环	388
MAP 3 中环&SOHO	389
MAP 4 中环&金钟	390
MAP 5 湾仔&铜锣湾	392
MAP 6 铜锣湾	394
MAP 7 尖沙咀	396
MAP 8 佐敦&油麻地	398
MAP 9 油麻地	400
MAP 10 旺角	401



《秘密香港》使用说明书 Secret Hong Kong Manual



这样看信息

中文名称

agnès b. Le Pain Grillé : 原语标记, 便于读者查询

阿涅斯贝餐厅 agnès b. Le Pain Grillé

- 1 Add: 中环, 国际金融中心商场, 3层平台3096-3097号店
- 2 Tel: 2805 0798
- 3 Open: 周日-周四 12:00-23:30, 周五-周六, 节假日 12:00-00:00
- 4 Access: 地铁香港站A1出口
- 5 URL: www.agnesb-lepaingrille.com

077

Map P.390-A

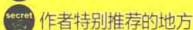
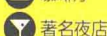


MAP P.390-A: MAP P.390-A:
可在本书第390页的中环地图A区域找到该餐厅

图标:
表示所介绍场所的性质



*根据人气程度给景点添加了1-5个星号



1 Add: Shop 3096-3097, Podium Level 3, iFC Mall, Central:
地址

2 Tel: 2805 0798 : 手机漫游时使用该号码即可。在中国内地拨打香港区号00852+相应电话号码

3 Open: 周日-周四 12:00-23:30, 周五-周六、公休日 12:00-00:00; 营业时间 (Close为休息日, 如无定期休假则不另作标记)

4 Access: MTR 地铁香港站A1出口: 附近的地铁站

5 URL: www.agnesb-lepaingrille.com : 自家网站或介绍该处的网页

这样看地图

H

酒店

R

咖啡厅和餐厅

S

购物点

N

著名夜店

M

公交车站



公厕



地铁出口



医院



学校



天主教教堂



寺庙



伊斯兰教寺院



地铁

为什么是香港？

——作者的话



●申钟淑

● 小学6年级时，我挤在上中学的姐姐们中间，偶然瞥见了香港电影。它和那些“儿童的”或漫画或《永久》系列影片截然不同。那时我一心模仿淑女，而香港写实电影给青春期少女的我种下了一种奇妙幻想。看到张国荣的清秀面容后确定了自己的理想型，看到周星驰的喜剧知道了什么是幽默诙谐，还曾经渴望自己长得像王祖贤、林青霞、张曼玉那样的明星美人。

在年少轻狂的高中时期，《阿飞正传》、《重庆森林》、《东邪西毒》等香港电影中关于爱、离别、混沌、幻想等各种概念对当时的我产生了不可抗拒的魅力。后来不知何时香港消失了。从香港电影被推出人们兴趣之外的某一天开始，香港再也不是那个电影中略带朦胧、梦幻、语言诙谐而又忧郁的城市了。

成为旅游记者后，我因搜集素材而去过香港，那影像中映照的香港太过青春明媚、熠熠生辉，在这里度过的时间也太过短暂，那时的香港只是我众多旅行地中的一个，去或不去都无关紧要。作为旅行作家再去香港时，从前采访取材时结识的香港朋友们带我去了这个城市的各个角落。和他们去湾仔深巷里的小店购物，在SOHO的精品店邂逅本地设计师，在杂乱的大排档里坐饮浓郁的奶茶、冻柠茶（冰柠檬茶），这些都让我重拾起久远的香港印象。

听着嘈杂的广东话，尽管时间流逝，华灯已上，不知不觉我却发现了它仿佛岁月蒙尘中老酒的魅力。现在，香港成为了我想见之又见、来之又来的首席城市。尽管已有很多关于香港的书作问世，我还是决定出版这部《秘密香港》，皆因想要介绍香港的真实一面。本书中没有介绍诸如香港旅行首选地哈伯城、到港必吃的许留山和美珍香等，代之以许多秘密场所，以满足想要像本地人一样出入香港的人们。诚挚希望在香港老街某处，或者芜杂的茶餐厅的小可口可乐瓶里，能找到和童年记忆中丢失的香港——那个谁也无法拥有的关于香港的新回忆。

鸣谢

本书的80%是在众人的帮助下完成的。比周星驰还要幽默，比刘德华还要有型的香港观光厅副厅长长权勇集先生，天使般的米歇尔姐姐、我的香港密友李小敏、帮助绘制地图并详细介绍香港胜地的邦尼（Bonnie Kwok）、露西卡（Rocica Wong）、艾格尼丝（Agnes Cheng）、夏洛特（Charlotte Fung）等，对你们的感谢简直无以言表。还有广告摄影师金亚兰小姐，总是热情开朗、活力百倍地参加作业，给我留下了许多美好回忆。如果没有她，难以想象图案精美的《秘密香港》能够成书。在此，谨向在盛夏7月顶着烈日在香港挥汗拍照的她表示满怀赤诚的感谢。

BEFORE
TRAVELING
TO
HONG KONG

香港旅行前须知

Intro 1	Souvenir Parade	12
	纪念品大扫荡	
Intro 2	Oh! My Shopping Bag	14
	秘密购物袋	
Intro 3	Best Street Food	16
	路边摊最佳美食	
Intro 4	Supermarket Shopping	18
	超市购物达人	
Intro 5	Drug Store Finder	20
	药店购物小贴士	
Intro 6	Interior Shops	21
	香港家居用品店	
Intro 7	It's Free!	22
	免费旅行机要	
Intro 8	Hong Kong Shopping ABC	23
	香港购物秘笈	
Intro 9	Foodie's Heaven	28
	美食家的天堂	
Intro 10	Walking Note	34
	香港步行街	

Intro

01

Souvenir Parade

纪念品大扫荡

如果你在逛香港时，满脑子都是“要给周围的人带什么礼物呢？”这样的想法，那么请参考下面推荐的纪念品。



1



2



Hong Kong



2



3



4



5



6

1. 动物形牙刷保护套 花园街市场 HK\$5 2. 天星小轮、电车形冰箱磁石 太平山纪念品店 每个HK\$20 3. 实物大小的香港街道标识牌 女人街 HK\$15 4. 刻有香港岛天际线的大马克杯 香港迪士尼乐园 HK\$68 5. 半岛酒店和当地艺术家Alice Chan共同设计制作的香甜巧克力 半岛酒店商场 HK\$250 6. 香港代表性交通工具——双层巴士 80米巴士专卖店 HK\$30起



7



8



9

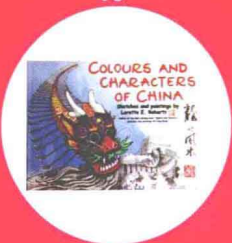


10

Souvenir Parade



11



12



13



14

7. GOD制作的香港古典邮筒磁石 国泰航空机内销售 HK\$100 8. 折叠后可成动物形状的可爱购物袋 花园街市场 HK\$15 9. 可爱罐装茶叶 荣华饼家每个HK\$30 10. 普洱茶和核桃曲奇 奇华饼家 HK\$38/HK\$12 11. 限量版高级章鱼卡片钥匙扣 Seven Eleven超市 HK\$80 12. 以香港为代表的中国各地绘画插图本 Page One书店（又名“一城店”）HK\$225 13. 巧克力雨滴Chocolate Rain品牌绘有换装公仔patina的明信片 and 笔袋套装 麦德龙图书 HK\$58 14. 文华东方的名品玫瑰果酱 文华东方蛋糕屋 HK\$158

Intro

02

Oh! My Shopping Bag

秘密购物袋

只要去过香港，房间就会填满从香港带回的战利品。现在就把笔者香港之行的购物袋大公开啦！



1



2



3

Shopping Bag



4



5

1. 在街边市场以跳楼价购得的连衣裙 花园街市场 HK\$39 2. 在没有酒税的香港可以低价购得的凯歌香槟 超生活City Super HK\$349 3. 2月冬季打折时以5折价购买的野外运动鞋 新港silvercord HK\$450 4. 充满童话气息的手提袋 女人街 HK\$100 5. 超低价购入的童装，竟然是名牌样品 湾仔庄士敦道 HK\$10~20



6



7

Hong Kong



8



9



10



11



12

6. 软磨硬泡讲价买来的特大号不倒翁杯 太平洋咖啡 HK\$120 7. 带各种挂件的镯子 尖沙咀保税店 HK\$85 8. 适于夏天佩戴的blingbling手表 铜锣湾保税店, 每个HK\$80 9. 前后图案不同的可爱内衣 女人街 HK\$25 10. 打7折的D&G凉鞋 铜锣湾IMAGINEX (现已停业) HK\$900 11. 可以轻松穿下的泳装 渣甸坊 HK\$100 12. 折上折购入的ICECREAM背包 I.T 折扣店 HK\$250